

Z M L U V A o podaní umeleckého výkonu č. 38/2022

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Občiansky zákonník**“) v spojení s § 94 a § 65 a nasl. zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení zákona č. 125/2016 Z. z.

(ďalej len „**Autorský zákon**“)

(ďalej len „**Zmluva**“)

medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

Názov: **Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky**
Sídlo: Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava 37
Slovenský inštitút vo Varšave,
Krzywe Kolo 12/4a Varšava
V zastúpení: JUDr. Adrián Kromka, riaditeľ Slovenského inštitútu vo Varšave
IČO: 00699021
DIČ: 2020879344
IČ DPH: SK2020879344
Bankové spojenie: BANK CITY HANDLOWY
Číslo účtu (IBAN): PL3910 3010 6100 0000 0031 7260 02 EUR
9310 3010 6100 0000 0031 7260 00 PLN
BIC/SWIFT: CITIPLPX
(ďalej len „**Objednávateľ**“)

a

Názov: **Bábkové divadlo v Košiciach**
Sídlo: Tajovského 4, 040 01 Košice
Zastúpený: Mgr. Pavol Hrehorčák, PhD., riaditeľ
IČO: 31297811
DIČ: 2021454776
Bankové spojenie: Štátna pokladnica, Radlinského 32, 810 05 Bratislava
IBAN: SK96 8180 0000 0070 0018 5422
SWIFT/BIC: SPSRSKBAXXX
(ďalej len „**Výkonný umelec**“)

(Objednávateľ a Výkonný umelec ďalej spoločne len „**Zmluvné strany**“ alebo jednotlivo len „**Zmluvná strana**“)

Článok I Predmet Zmluvy

1. Predmetom tejto Zmluvy je úprava vzájomných práv a povinností Zmluvných strán o podmienkach účasti na 5. Medzinárodnom festivale umenia TRANS/MISJE-TRÓJMORZE'22 v Rzeszówe v Poľsku dňa 28.08.2022.
2. Výkonný umelec sa zaväzuje za podmienok dohodnutých v Zmluve riadne a včas odohrať divadelné predstavenie „Statočný cínový vojačik“ režiséra Petra Palika, ktorý sa uskutoční v Divadle Wandy Siemaszkowej dňa 28.08.2022 v Rzeszówe v Poľsku za finančnej podpory a v spolupráci Slovenského inštitútu vo Varšave.

3. Objednávateľ sa zaväzuje Výkonnému umelcovi zaplatiť za podanie Umeleckého výkonu v súlade so Zmluvou a udelenie licencie na jeho použitie odmenu dohodnutú v súlade s čl. II tejto Zmluvy riadne a včas.

Článok II

Odmena

1. Zmluvné strany sa dohodli, že odmena za podanie Umeleckého výkonu v súlade so Zmluvou a za udelenie licencie na jeho použitie je v sume 100,00 EUR (slovom: sto eur).
2. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť Výkonnému umelcovi dohodnutú odmenu do 10 pracovných dní od podania Umeleckého výkonu v súlade so Zmluvou, a to poukázaním finančných prostriedkov na účet Výkonného umelca uvedený v záhlaví tejto Zmluvy.
3. Zmluvné strany sa v zmysle § 43 ods. 14 zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov dohodli o neuplatnení dane vyberanej zrážkou, pričom Výkonný umelec sa zaväzuje odmenu uvedenú v tomto článku zdaniť si sám prostredníctvom daňového priznania. Objednávateľ sa zaväzuje, že túto dohodu oznámi správcovi dane najneskôr do konca kalendárneho mesiaca nasledujúceho po uplynutí kalendárneho roka, v ktorom bola uzavretá .

Článok III

Práva a povinnosti Zmluvných strán

1. Výkonný umelec sa zaväzuje riadne sa pripravovať na podanie Umeleckého výkonu a tento podať s náležitou odbornou starostlivosťou a v súlade s touto Zmluvou.
2. Výkonný umelec sa zaväzuje dostaviť sa na miesto uvedené v článku I bod 3 najneskôr 30 minút pred začatím Podujatia.
3. Výkonný umelec sa zaväzuje dodržiavať pokyny Objednávateľa, plniť jeho požiadavky a zdržať sa akéhokoľvek konania, ktoré by mohlo bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv alebo právom chránených záujmov tretích osôb alebo, ktoré je v rozpore s dobrými mravmi, alebo, ktoré by mohlo ohroziť dobré meno Objednávateľa.
4. Objednávateľ sa zaväzuje pri zmene termínu alebo času Podujatia oznámiť túto skutočnosť Výkonnému umelcovi bez zbytočného odkladu.

Čl. IV

Licenčné podmienky

1. Výkonný umelec vyhlasuje, že vykonáva majetkové práva k Umeleckému výkonu a je oprávnený udeliť Objednávateľovi licenciu podľa tejto Zmluvy.
2. Výkonný umelec udeľuje Objednávateľovi súhlas (licenciu) na všetky spôsoby použitia Umeleckého výkonu v súlade s § 97 ods. 3 Autorského zákona, a to nasledovným spôsobom:
 - a. verejný prenos nezaznamenaného Umeleckého výkonu okrem vysielania,
 - b. vyhotovenie originálu záznamu Umeleckého výkonu,
 - c. vyhotovenie rozmnoženiny záznamu Umeleckého výkonu,
 - d. verejné rozširovanie originálu záznamu Umeleckého výkonu alebo jeho rozmnoženiny
 1. prevodom vlastníckeho práva,
 2. nájmom alebo
 3. vypožičaním,
 - e. sprístupňovanie záznamu Umeleckého výkonu verejnosti.
3. Výkonný umelec udeľuje Objednávateľovi nevýhradnú licenciu v neobmedzenom vecnom a územnom rozsahu, a to na celú dobu trvania majetkových práv.

4. Výkonný umelec udeľuje Objednávateľovi súhlas na udelenie sublicencie – oprávnenie udeliť tretej osobe súhlas na použitie Umeleckého výkonu v rozsahu udelenej licencie podľa tejto Zmluvy a súhlas na postúpenie licencie tretím osobám.
5. Výkonný umelec udeľuje Objednávateľovi súhlas na uvedenie jeho mena a priezviska ako aj na použitie ich podobizne, obrazových snímok a obrazových a zvukových záznamov týkajúcich sa na účely prezentácie a propagácie Podujatia, a to všetkými obvyklými spôsobmi prezentácie alebo propagácie (napríklad uverejnením v elektronických a printových médiách, tlačových materiáloch, v sieti internet).
6. Výkonný umelec je povinný spoločne a nerozdielne s usporiadateľom Podujatia zabezpečiť, aby boli všetky autorské práva a súvisiace práva k predmetom ochrany použitých na Podujatí vopred vysporiadané zákonným spôsobom, a to najmä, nie však výlučne s príslušnou organizáciou kolektívnej správy pôsobiacej na území Slovenskej republiky. Zmluvné strany sa dohodli, že Objednávateľ nie je za žiadnych okolností zodpovedný ani spoluzodpovedný za akékoľvek prípadne porušenie Autorského zákona, a všetky skutočné alebo domnelé nároky dotknutých 1/alebo poškodených subjektov vysporiada výlučne Výkonný umelec na vlastné náklady.
7. Výkonný umelec si je vedomý, že jeho osobné údaje budú spracúvané v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EU) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov), (ďalej len „všeobecné nariadenie o ochrane údajov“, a v súlade so zákonom 18/2018 Z.z o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých predpisov, ďalej len „zákon o ochrane osobných údajov“, a svojim podpisom potvrdzuje, že bol informovaný podľa č. 13 všeobecného nariadenia o ochrane údajov a podľa § 19 zákona o ochrane osobných údajov.

Článok V

Zánik zmluvy a zmluvná pokuta

1. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, odo dňa jej podpisu oboma Zmluvnými stranami do podania Umeleckého výkonu podľa tejto Zmluvy.
2. Platnosť Zmluvy skončí:
 - a) uplynutím doby podľa bodu 1 tohto článku Zmluvy,
 - b) písomnou dohodou,
 - c) písomným odstúpením od zmluvy.
3. Od tejto Zmluvy môže odstúpiť ktorákoľvek zo Zmluvných strán, ak dôjde k jej podstatnému porušeniu. Za podstatné porušenie Zmluvy zo strany Výkonného umelca sa považuje najmä:
 - a) nepodanie Umeleckého výkonu
 - b) nepripravenosť na podanie Umeleckého výkonu,
 - c) oneskorený príchod na Podujatie,
 - d) podanie Umeleckého výkonu pod vplyvom alkoholických nápojov, omamných látok alebo psychotropných látok,
 - e) konanie v rozpore so Zmluvou.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade porušenia Zmluvy zo strany Výkonného umelca definovaného v bode 3 tohto článku Zmluvy Zmluvnému partnerovi nevzniká nárok na odmenu podľa článku II tejto Zmluvy.
5. Odstúpením od Zmluvy z akéhokoľvek dôvodu nie je dotknutá platnosť licencie udelennej podľa článku IV tejto Zmluvy ani udelenie súhlasu podľa článku IV bodu 6. Zmluvy.
6. Objednávateľ je oprávnený požadovať od Výkonného umelca zaplatenie zmluvnej pokuty v sume 100 % z odmeny podľa článku II v prípade porušenia ktorejkoľvek povinnosti vyplývajúcej Výkonnému umelcovi zo Zmluvy.

7. V prípade porušenia podmienok Zmluvy zo strany Objednávateľa v dôsledku ktorých sa podanie Umeleckého výkonu neuskutoční, prináleží Výkonnému umelcovi odmena vo výške 25% z dohodnutej odmeny podľa čl. II Zmluvy.
8. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok na náhradu škody v celom rozsahu.
9. Zmluvné strany sa v otázke doručovania ich písomností súvisiacich s týmto zmluvným vzťahom dohodli na aplikácii pravidiel zákona č. 160/2015 Z. z. Civilný sporový poriadok v znení zákona č. 87/2017 Z. z., pričom adresami na doručovanie písomností súvisiacich so Zmluvou sú adresy Zmluvných strán uvedené v záhlaví Zmluvy.

Článok VI

Záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami.
2. Práva a povinnosti neupravené Zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Autorského zákona, Občianskeho zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými a účinnými v Slovenskej republike. Všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti so Zmluvou, bude riešiť príslušný všeobecný súd Slovenskej republiky.
3. Túto Zmluvu je možné meniť alebo doplniť iba písomnými a očíslovanými dodatkami podpísanými obidvoma Zmluvnými stranami.
4. Táto Zmluva je vyhotovená v slovenskom jazyku v troch vyhotoveniach, pričom Objednávateľ obdrží dve vyhotovenia a Výkonný umelec jedno vyhotovenie.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že Zmluvu uzavierajú na základe ich slobodnej a vážnej vôle, ktorá je vyjadrená určite a zrozumiteľne. Ďalej vyhlasujú, že si Zmluvu riadne prečítali a jej obsahu rozumejú a na znak toho ju nižšie podpisujú.

V Košiciach

Vo Varšave dňa

.....
Mgr. Pavol Hrehorčák, PhD.
riaditeľ divadla
výkonný umelec

.....
JUDr. Adrián Kromka
riaditeľ SI-Varšava
objednávateľ